



Criança / Enfant:

Nome / Prénom : .....

Sobrenome / Nom : .....

Sexo/Sexe: F  M  Data de nascimento / Date de naissance : .....

Nacionalidades / Nationalités .....

País onde nasceu / Lieu de naissance: .....

Línguas de origem / Langues d'origine: .....

Creche / Crèche:  sim/oui  não/non Qual/ Quelle: .....

Restrição alimentar /Restriction Alimentaire :  sim/oui  não/non

Qual / Quelle: .....

País ou responsável/ Parents ou responsable légal :

Mãe / Mère : Nome-sobrenome/ Prénom-Nom :

.....

..... celular/natel .....

Pai / Père : Nome-sobrenome/ Prénom-Nom :

.....

..... celular/natel .....

Endereço completo da criança (adresse) :  na casa da mãe/chez sa mère  na do pai /chez son père

.....

CEP / NPA : ..... Cidade / Ville : .....

Autorização para o envio da comunicação por e-mail ? .....  sim/oui  não/non

Autorisation pour effectuer l'envoi des communications par e-mail ?

Avaliação do conhecimento da língua portuguesa/Niveau de connaissance de la langue portugaise :

A criança/L'enfant	0%	25%	50%	75%	100%
compreende/comprend	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
fala/parle	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

V  
I  
R  
E  
P  
O  
R  
F  
A  
V  
O  
R

Os pais falam português com a criança ? ..... (de 0% a 100%)

*Les parents parlent-ils portugais avec l'enfant ?*

**Observações/Remarques:** .....

.....

Atualmente oferecemos o horário abaixo:

*Actuellement nous offrons l'horaire ci-dessous.*

**Espace de Quartier de Sécheron (Av. Blanc 7, parada do tram 15 / arrêt : Butini)**  
**Quarta-feira / mercredi (9:30 às 11h)**

**Em que outra comuna / bairro de Genebra você gostaria que houvesse nosso Ateliê ?**  
***Dans quelle autre commune / quartier de Genève aimeriez-vous retrouver notre Atelier?***

.....

**Observações :**

\* A confirmação da abertura do ateliê depende do número mínimo de crianças inscritas. / *La confirmation de l'ouverture de l'atelier dépend du nombre d'enfants inscrits.*

\* Favor ler as “Condições gerais do Ateliê SEMENTE” para saber como garantir a vaga de seu filho(a) (vide [www.raizes.ch](http://www.raizes.ch)). *Veillez vous référer aux “Conditions générales de l'Atelier SEMENTE” pour savoir comment retenir une place pour votre enfant (cf. [www.raizes.ch](http://www.raizes.ch))*

Eu li e aceitei as « Condições gerais do Ateliê Semente da Associação Raizes » para 2017-2018.

*J'ai pris connaissance des « Conditions générales de l'Atelier Semente de l'Association Raizes » pour 2017-2018 et je les accepte.*

Data / date : ..... Assinatura / Signature : .....